



**Introduction**

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**General description (Fig. 1)**

- A** Normal speed button
- B** Turbo speed button
- C** Motor unit
- D** Release buttons
- E** Blender bar
- F** Lid
- G** Beaker

**Important**

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

**Danger**

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Use only a moist cloth to clean the motor unit.

**Warning**

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the mains cord, the plug or other parts are damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.

**Caution**

- Switch off the appliance and disconnect it from the mains before you change accessories or approach parts that move during use.
- Do not exceed the quantities and processing times indicated in the table.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not operate the hand blender for more than 60 seconds at a time when you blend or chop heavy loads. After these 60 seconds, let the appliance cool down sufficiently before you continue.

**Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

**Before first use**

Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning').

**Preparing for use**

- 1** Let hot ingredients cool down before you process them (max. temperature 80°C).
- 2** Cut large ingredients into pieces of approx. 2cm before you process them.
- 3** Assemble the appliance properly before you put the plug in the wall socket.

**Using the appliance**

The hand blender is intended for:

- blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks and shakes.
- mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
- pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.

- 1** Attach the blender bar to the motor unit ('click') (Fig. 2).

**2 Put the ingredients in the beaker.**

See the table below for the recommended quantities and processing times.

**Quantities and processing times**

Ingredients	Blending quantity	Time
Fruits & vegetables	100-200g	60 seconds
Baby food, soups & sauces	100-400ml	60 seconds
Batters	100-500ml	60 seconds
Shakes & mixed drinks	100-1000ml	60 seconds

**3 Immerse the blade guard completely in the ingredients (Fig. 3).****4 Press the normal or turbo speed button to switch on the appliance.****5 Move the appliance slowly up and down and in circles to blend the ingredients (Fig. 4).****Cleaning**

Do not immerse the motor unit in water.

- 1** Unplug the appliance.
- 2** Press the release buttons on the motor unit to remove the blender bar.
- 3** Wipe the motor unit with a moist cloth.
- 4** Clean the blender bar and the beaker in the dishwasher or in warm water with some washing-up liquid.

*Note: You can also clean the blade unit of the blender bar while it is still attached to the motor unit. To do so, immerse the blender bar in warm water with some washing-up liquid and let the appliance run for a while.*

**Environment**

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 5).

**Guarantee & service**

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

**Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Descrizione generale (fig. 1)**

- A** Pulsante di velocità normale
- B** Pulsante di velocità turbo
- C** Gruppo motore
- D** Pulsanti di sgancio
- E** Frullatore
- F** Coperchio
- G** Bicchiere

**Importante**

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

**Pericolo**

- Non immergete né risciacquate sotto l'acqua o altri liquidi il gruppo motore. Per pulire il gruppo motore utilizzate solo un panno umido.

**Avviso**

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla spina corrisponda alla tensione disponibile.
- Non utilizzate l'apparecchio nel caso in cui il cavo di alimentazione, la spina o altri componenti risultino danneggiati.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Non toccate le lame, soprattutto quando l'apparecchio è collegato alla presa di corrente. Le lame sono estremamente affilate!
- Se la lame si bloccano, togliete la spina dalla presa di corrente prima di rimuovere gli ingredienti che hanno bloccato le lame.

**Attenzione**

- Spegnete l'apparecchio e scollegatelo dall'alimentazione principale prima di cambiare accessorio o di toccare parti che si muovono durante il normale funzionamento.
- Non superate le dosi massime e i tempi di lavorazione indicati nella tabella.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente a uso domestico.
- Non utilizzate il frullatore a immersione in modo continuo per più di 60 secondi in caso di carichi particolarmente pesanti e lasciatelo raffreddare dopo l'uso.

**Campi elettromagnetici (EMF)**

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

**Primo utilizzo dell'apparecchio prima volta**

Al primo utilizzo dell'apparecchio, lavate con cura tutte le parti che verranno a contatto con il cibo (vedere il capitolo "Pulizia").

**Predisposizione dell'apparecchio**

- 1** Lasciate raffreddare gli ingredienti caldi prima di lavorarli (temperatura massima 80°C).
- 2** Tagliate gli ingredienti più grandi in pezzetti di circa 2 cm prima di lavorarli.
- 3** Prima di collegare la spina alla presa di corrente, assicuratevi che l'apparecchio sia montato in modo idoneo.

**Modalità d'uso dell'apparecchio**

Il frullatore a immersione è particolarmente adatto per:

- frullare sostanze fluide come latticini, creme, succhi di frutta, zuppe, frappè, frullati;
- miscelare ingredienti morbidi come la pastella per i pancake o la maionese;
- preparare purea con cibi cotti (ad esempio nella preparazione di cibi per bambini).

**1** Collegate il frullatore al gruppo motore e bloccatelo in posizione (fig. 2).

**2** Mettete gli ingredienti nel bicchiere.

Consultate la tabella seguente per conoscere le dosi e i tempi di lavorazione consigliati.

**Quantità e tempi di lavorazione**

Ingredienti	Dosi	Tempo
Frutta e verdura	100-200 g	60 secondi
Cibo per bambini, zuppe e salse	100-400 ml	60 secondi
Pastelle	100-500 ml	60 secondi
Frappè e frullati	100-1000 ml	60 secondi

**3** Immergete completamente la protezione della lama negli ingredienti (fig. 3).

**4** Premete il pulsante di velocità normale o turbo per accendere l'apparecchio.

**5** Per frullare gli ingredienti, spostate lentamente l'apparecchio compiendo dei movimenti in verticale e circolare (fig. 4).

**Pulizia**

**Non immergete il gruppo motore in acqua.**

**1** Staccate la spina dalla presa di corrente.

**2** Premete i pulsanti di sgancio sul gruppo motore per estrarre la barra del frullatore.

**3** Pulite il gruppo motore con un panno umido.

**4** Pulite la barra del frullatore e il bicchiere nella lavastoviglie o in acqua tiepida con un po' di detersivo per i piatti.

*Nota potete inoltre pulire il gruppo lame della barra del frullatore quando l'apparecchio è collegato al gruppo motore. Immergete quindi la barra del frullatore in acqua tiepida con un po' di detersivo per i piatti e lasciate in funzione l'apparecchio per alcuni minuti.*

**Tutela dell'ambiente**

- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non gettate l'apparecchio tra i rifiuti domestici quando non viene più utilizzato, ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale (fig. 5).

**Garanzia e assistenza**

Se avete bisogno di assistenza o informazioni o in caso di problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo [www.philips.com](http://www.philips.com) oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro Paese (per conoscere il numero di telefono consultate l'opuscolo della garanzia). Se nel vostro Paese non esiste un Centro Assistenza Clienti, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips.

## Algemene beschrijving (fig. 1)

- A** Knop voor normale snelheid
- B** Knop voor turbosnelheid
- C** Motorunit
- D** Ontgrendelknoppen
- E** Mixstaaf
- F** Deksel
- G** Beker

## Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

### Gevaar

- Dompel de motorunit nooit in water of een andere vloeistof en spoel deze ook niet af onder de kraan. Gebruik alleen een vochtige doek om de motorunit schoon te maken.

### Waarschuwing

- Controleer of het voltage aangegeven op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien het snoer, de stekker of andere onderdelen beschadigd zijn.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Raak de messen niet aan, vooral niet wanneer de stekker van het apparaat nog in het stopcontact zit. De messen zijn zeer scherp.
- Als de messen vastlopen, haal dan eerst de stekker uit het stopcontact voordat u de ingrediënten die de messen blokkeren verwijdert.

### Let op

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de mixstaaf plaatst of verwijdert of andere aanpassingen aan het apparaat verricht.
- Overschrijd de hoeveelheden en bewerkingstijden aangegeven in de tabel niet.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Laat de handblender bij een zware belasting niet langer dan 60 seconden aaneengesloten werken. Laat het apparaat na iedere 60 seconden voldoende afkoelen voordat u verder gaat.

## Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

## Voor het eerste gebruik

Maak alle onderdelen die in aanraking komen met voedsel grondig schoon voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt (zie hoofdstuk 'Schoonmaken').

### Klaarmaken voor gebruik

- 1** Laat hete ingrediënten afkoelen voordat u deze gaat verwerken (maximumtemperatuur 80°C).
- 2** Snijd grote ingrediënten in kleinere stukjes van ongeveer 2 cm voordat u deze in de handblender doet.
- 3** Controleer of alle onderdelen goed zijn bevestigd voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

## Het apparaat gebruiken

De handblender is bedoeld voor:

- het mengen van vloeistoffen, bijv. zuivelproducten, sauzen, vruchtensappen, soepen, drankjes en milkshakes;

- het mixen van zachte ingrediënten, bijv. pannenkoekbeslag of mayonaise;
- het pureren van gekookte ingrediënten, bijv. voor het bereiden van babyvoedsel.

- 1** Bevestig de mixstaaf aan de motorunit ('klik') (fig. 2).

- 2** Doe de ingrediënten in de beker.

Raadpleeg de onderstaande tabel voor de aanbevolen hoeveelheden en bewerkingstijden.

### Hoeveelheden en bewerkingstijden

Ingrediënten	Hoeveelheid	Bewerkingstijd
Groente en fruit	100-200 g	60 seconden
Babyvoeding, soep en sauzen	100-400 ml	60 seconden
Beslag	100-500 ml	60 seconden
Drankjes en milkshakes	100-1000 ml	60 seconden

- 3** Dompel de meskap volledig in de ingrediënten (fig. 3).
- 4** Druk op de knop voor normale snelheid of op de knop voor turbosnelheid om het apparaat in te schakelen.
- 5** Beweeg het apparaat voorzichtig omhoog en omlaag, en maak ronddraaiende bewegingen om de ingrediënten te mengen (fig. 4).

## Schoonmaken

Dompel de motorunit niet in water.

- 1** Haal de stekker uit het stopcontact.
- 2** Druk op de ontgrendelknoppen op de motorunit om de mixstaaf te verwijderen.
- 3** Neem de motorunit af met een vochtige doek.
- 4** Maak de mixstaaf en de beker schoon in de vaatwasmachine of in warm water met een beetje afwasmiddel.

*Opmerking: U kunt de mesunit van de mixstaaf ook schoonmaken als deze nog aan de motorunit zit. Dompel de mixstaaf in warm water met wat afwasmiddel en laat het apparaat even werken.*

## Milieu

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recycleren. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 5).

## Garantie & service

Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website [www.philips.com](http://www.philips.com), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer of neem dan contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um den Support von Philips optimal zu nutzen, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- A** Taste für normale Geschwindigkeit
- B** Turbo-Taste
- C** Motoreinheit
- D** Entriegelungstasten
- E** Pürierstab
- F** Deckel
- G** Becher

## Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

### Gefahr

- Tauchen Sie die Motoreinheit keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Spülen Sie sie auch nicht unter fließendem Wasser ab. Reinigen Sie die Motoreinheit nur mit einem feuchten Tuch.

### Warnhinweis

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel, der Netzstecker oder andere Teile des Geräts beschädigt sind.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Berühren Sie die Messer nicht. Das gilt insbesondere, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Die Klingen sind sehr scharf.
- Wenn die Messer blockiert sind, ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die blockierenden Zutaten entfernen.

### Achtung

- Schalten Sie das Gerät ab, und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Zubehör austauschen oder Teile anfassen, die sich bei Gebrauch bewegen.
- Überschreiten Sie nicht die in der Tabelle aufgeführten Mengen und Verarbeitungszeiten.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Betreiben Sie den Stabmixer bei der Verarbeitung größerer Mengen höchstens 60 Sekunden lang in einem Arbeitsgang. Lassen Sie das Gerät anschließend genügend abkühlen, bevor Sie fortfahren.

### Elektromagnetische Felder (EMF; Electro Magnetic Fields)

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

## Vor dem ersten Gebrauch

Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts gründlich alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen (siehe "Reinigung").

## Für den Gebrauch vorbereiten

- 1** Lassen Sie heiße Zutaten auf höchstens 80°C abkühlen, bevor Sie diese verarbeiten.
- 2** Schneiden Sie große Zutaten vor der Verarbeitung in 2 cm große Würfel.

- 3** Setzen Sie das Gerät ordnungsgemäß zusammen, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.

## Das Gerät benutzen

Der Stabmixer ist geeignet zum:

- Mixen von Flüssigkeiten, z. B. Milchprodukte, Soßen, Obstsaften, Suppen, Mixgetränke und Milch-Shakes.
- Mischen weicher Zutaten, z. B. Pfannkuchenteig und Mayonnaise.
- Pürieren gegarter Zutaten, z. B. für Baby-Nahrung.

- 1** Befestigen Sie den Pürierstab an der Motoreinheit, bis er hörbar einrastet (Abb. 2).

- 2** Geben Sie die Zutaten in den Becher.

Die empfohlenen Mengen und Verarbeitungszeiten entnehmen Sie bitte der unten stehenden Tabelle.

### Mengen und Verarbeitungszeiten

Zutaten	Menge zum Mixen	Uhrzeit
Obst & Gemüse	100 - 200 g	60 Sekunden
Baby-Nahrung, Suppen & Soßen	100 - 400 ml	60 Sekunden
Teig	100 - 500 ml	60 Sekunden
Milchshakes & Mixgetränke	100 - 1000 ml	60 Sekunden

- 3** Tauchen Sie den unteren Teil des Pürierstabs vollständig in die Zutaten ein (Abb. 3).

- 4** Drücken Sie die Taste für normale Geschwindigkeit oder die Turbo-Taste, um das Gerät einzuschalten.

- 5** Bewegen Sie das Gerät vorsichtig nach oben und unten und im Kreis, um die Zutaten zu mixen (Abb. 4).

## Reinigung

Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Wasser.

- 1** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2** Drücken Sie zum Abnehmen des Pürierstabs die Entriegelungstasten an der Motoreinheit.
- 3** Reinigen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten Tuch.
- 4** Reinigen Sie den Becher und den Pürierstab in der Geschirrspülmaschine oder in warmem Wasser mit etwas Spülmittel.

*Hinweis: Sie können die Messer des Pürierstabs auch bei aufgesetztem Stab reinigen. Tauchen Sie dazu den Pürierstab in warmes Wasser mit etwas Spülmittel und lassen Sie das Gerät eine Weile laufen.*

## Umweltschutz

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen (Abb. 5).

## Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler, oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Besuchen Sie auch die Philips Website ([www.philips.com](http://www.philips.com)). Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler.

**Introduction**

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez vos produits sur le site à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Description générale (fig. 1)**

- A Bouton de vitesse normale
- B Bouton de vitesse Turbo
- C Bloc moteur
- D Boutons de déverrouillage
- E Mixeur
- F Couvercle
- G Bol

**Important**

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

**Danger**

- Ne plongez jamais le bloc moteur dans l'eau, ni dans d'autres liquides et ne le rincez pas. Nettoyez-le avec un chiffon humide.

**Avertissement**

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation, la fiche ou d'autres pièces sont endommagées.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Ne touchez pas les lames, surtout lorsque l'appareil est branché, car elles sont très coupantes.
- Si les lames se bloquent, débranchez toujours l'appareil avant de retirer les ingrédients à l'origine du blocage.

**Attention**

- Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise secteur avant de changer les accessoires ou d'approcher les éléments qui bougent pendant l'utilisation.
- Ne dépassez pas les quantités et les temps de préparation indiqués dans le tableau.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil pendant plus de 60 secondes sans interruption lorsque vous mixez ou hachez de grosses quantités. Une fois ces 60 secondes écoulées, laissez l'appareil suffisamment refroidir avant de continuer.

**Champs électromagnétiques (CEM)**

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

**Avant la première utilisation**

Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement toutes les pièces en contact avec des aliments (voir le chapitre « Nettoyage »).

**Avant utilisation**

- 1 Laissez refroidir les aliments chauds avant de les mixer (température max. : 80°C).
- 2 Coupez les grands ingrédients en morceaux d'environ 2 cm avant de les hacher.
- 3 Assemblez l'appareil correctement avant de le brancher.

**Utilisation de l'appareil**

Le mixeur est destiné à :

- mélanger des ingrédients liquides, tels que des produits laitiers, sauces, jus de fruits, soupes, cocktails et milk-shakes ;
- mixer des préparations à consistance molle, telles que de la pâte à crêpes ou de la mayonnaise ;
- réduire en purée des aliments cuits, pour préparer des repas pour bébés par exemple.

1 Fixez le mixeur au bloc moteur (clic) (fig. 2).

2 Placez les ingrédients dans le bol.

Pour connaître les quantités et les temps de préparation recommandés, consultez le tableau ci-après.

**Quantités et temps de préparation**

Ingrédients	Quantité à mixer	Temps
Fruits et légumes	100-200 g	60 secondes
Aliments pour bébé, soupes et sauces	100-400 ml	60 secondes
Pâte à frire	100-500 ml	60 secondes
Milk-shakes et cocktails	100-1 000 ml	60 secondes

3 Plongez entièrement la protection anti-éclaboussure dans les ingrédients (fig. 3).

4 Appuyez sur le bouton de vitesse normale ou Turbo pour mettre l'appareil en marche.

5 Pour mixer les ingrédients, déplacez l'appareil lentement vers le haut, vers le bas et en formant des cercles (fig. 4).

**Nettoyage**

Ne plongez pas le bloc moteur dans l'eau.

- 1 Débranchez l'appareil.
- 2 Appuyez sur les boutons de déverrouillage du bloc moteur pour retirer le blender.
- 3 Essuyez le bloc moteur à l'aide d'un chiffon humide.
- 4 Nettoyez le blender et le bol au lave-vaisselle ou à l'eau chaude savonneuse.

*Remarque : Vous pouvez également nettoyer l'ensemble lames du blender lorsque ce dernier est encore fixé au bloc moteur. Pour ce faire, plongez le blender dans de l'eau chaude contenant un peu de liquide vaisselle et faites fonctionner l'appareil pendant quelques instants.*

**Environnement**

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 5).

**Garantie et service**

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse [www.philips.com](http://www.philips.com) ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

**Introduktion**

Grattis till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Allmän beskrivning (Bild 1)**

- A** Knapp för vanlig hastighet
- B** Knapp för turbohastighet
- C** Motorenhet
- D** Frigöringsknappar
- E** Mixerstav
- F** Lock
- G** Bägare

**Viktigt**

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

**Fara**

- Sänk inte ned motorenheten i vatten eller någon annan vätska, och skölj den inte heller under kranen. Använd endast en fuktig trasa till att rengöra motorenheten.

**Varning**

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Använd inte apparaten om nätsladden, stickkontakten eller någon annan del är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Rör inte vid knivarna, särskilt inte när apparaten är inkopplad. Knivarna är mycket vassa.
- Om knivarna fastnar drar du ur nätsladden innan du avlägsnar ingredienserna som blockerar knivarna.

**Var försiktig**

- Stäng av apparaten och dra ur nätsladden innan du byter tillbehör eller rör vid delar som rör sig under användning.
- Överskrid inte mängderna och tillredningstiderna som anges i tabellen.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Använd inte mixerstaven i mer än 60 sekunder åt gången när du mixar eller hackar stora mängder råvara. Efter 60 sekunder låter du apparaten svalna ordentligt innan du fortsätter.

**Elektromagnetiska fält (EMF)**

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

**Före första användningen**

Rengör noggrant de delar som kommer i kontakt med mat innan du använder apparaten för första gången (se avsnittet Rengöring).

**Förberedelser inför användning**

- 1** Låt varma ingredienser svalna innan du tillreder dem (maxtemperatur 80 °C).
- 2** Skär stora ingredienser i delar om ungefär 2 cm innan du tillreder dem.
- 3** Montera apparaten på rätt sätt innan du sätter in stickkontakten i vägguttaget.

**Använda apparaten**

Mixerstaven används till att:

- Blanda vätskor; t.ex. mejerivaror; såser; fruktjuicer; soppor; drinkar och shake-drycker.
- Blanda mjuka ingredienser - t.ex. pannkakssmet och majonnäs.
- Mosa ingredienser - t.ex. barnmat.

- 1** Anslut mixerstaven till motorenheten (ett klickljud hörs) (Bild 2).

**2 Häll ingredienserna i bägaren.**

I tabellen nedan visas rekommenderade mängder och tillredningstider.

**Mängder och tillredningstider**

Ingredienser	Mixningsmängder	Tid
Frukt och grönsaker	100–200 g	60 sekunder
Barnmat, soppor och såser	100-400 ml	60 sekunder
Smetar	100-500 ml	60 sekunder
Shake-drycker och drinkar	100-1000 ml	60 sekunder

**3 Sänk ned knivskyddet helt i ingredienserna (Bild 3).****4 Slå på apparaten genom att trycka på knappen för normal hastighet eller knappen för turbohastighet.****5 Mixa ingredienserna genom att långsamt flytta apparaten upp och ned och i cirklar (Bild 4).****Rengöring**

Sänk inte ned motorenheten i vatten.

- 1** Dra ur nätsladden.
- 2** Ta loss mixerstaven genom att trycka på frigöringsknapparna på motorenheten.
- 3** Torka motorenheten med en fuktig trasa.
- 4** Rengör mixerstaven och bägaren i diskmaskin eller i varmt vatten med lite diskmedel.

*Obs! Du kan även rengöra mixerstavens knivenhet medan den fortfarande är fastsatt på motorenheten. Sänk i sådana fall ned mixerstaven i varmt vatten med lite diskmedel och låt apparaten gå en stund.*

**Miljön**

- Kasta inte apparaten i hushållsoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 5).

**Garanti och service**

Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på [www.philips.com](http://www.philips.com) eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare.

## TÜRKÇE

### Giriş

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips tarafından sunulan destekten tam faydalanmak için lütfen ürününüzü şu adreste kaydettirin: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Genel Açıklamalar (Şek. 1)

- A Normal hız düğmesi
- B Turbo hız düğmesi
- C Motor ünitesi
- D Ayırma düğmeleri
- E Blender çubuğu
- F Kapak
- G Ölçek

### Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

#### Tehlike

- Motor ünitesini kesinlikle suya ve başka sıvı maddelere batırmayın, musluk altında yıkamayın. Nemli bezle silerek temizleyin.

#### Uyarı

- Cihazı fişe takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle uygun olup olmadığını kontrol edin.
- Elektrik kordonu, fişi veya diğer parçaları hasar görmüş cihazları kesinlikle kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkili kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatları dışında, fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.
- Özellikle cihaz prize takılıyken, bıçaklara dokunmaktan kaçının. Bıçaklar çok keskindir.
- Eğer bıçaklar sıkıştırsa, bıçakları engelleyen malzemeleri çıkarmadan önce, cihazın fişini çekin.

#### Dikkat

- Aksesuarları değiştirmeden ya da kullanım sırasında hareket eden parçalara erişmeden önce cihazı kapatın ve elektrik bağlantısını kesin.
- Tabloda belirtilen miktarları ve hazırlama sürelerini aşmayın.
- Bu cihaz sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.
- Ağır yükleri kaçırdığınız veya keserken el blenderini bir seferde 60 saniyeden fazla çalıştırmayın. Bu 60 saniyeden sonra devam etmeden önce cihazın yeterince soğumasını bekleyin.

### Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlarla uyumludur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

### İlk kullanımdan önce

Cihazı ilk kez kullanmadan önce, gıdayla temas edecek parçaları iyice temizleyin (bkz. 'Temizlik' bölümü).

### Cihazın kullanıma hazırlanması

- 1 Sıcak malzemelerle işlem yapmadan önce bunları soğumaya bırakın (maks. sıcaklık 80°C).
- 2 Büyük malzemeleri işlemeyen önce yaklaşık 2 cm'lik parçalar halinde kesin.
- 3 Fişi prize takmadan önce cihazı doğru şekilde kurun.

### Cihaz kullanımı

El blenderinin kullanım amaçları:

- Süt ürünlerini, sosları, meyve sulanını, çorbaları ve içecek karışımlarını ve shake'leri karıştırmak.
- Krep hamuru veya mayonez gibi yumuşak karışımlar hazırlamak.
- Bebek maması gibi pişmiş yiyecekleri püre haline getirmek.

- 1 Blender çubuğunu motor ünitesine takın ('klik' sesini duyun) (Şek. 2).

- 2 Malzemeleri ölçüye koyun.

Uygun miktarlar ve hazırlama süreleri için aşağıdaki tabloya başvurun.

### Miktarlar ve hazırlama süreleri

Malzemeler	Karıştırma miktarı	Süre
Meyve ve Sebzeler	100-200 gr	60 saniye
Bebek maması, çorbalar ve soslar	100-400 ml	60 saniye
Hamurlar	100-500 ml	60 saniye
Shake'ler ve içecek karışımları	100-1000ml	60 saniye

- 3 Bıçak muhafazasını malzemeye tamamen daldırın (Şek. 3).

- 4 Cihazı çalıştırmak için normal hız veya turbo hız düğmesine basın.

- 5 Malzemeleri karıştırmak için cihazı yavaşça yukarı aşağı ve dairesel olarak hareket ettirin (Şek. 4).

### Temizleme

Motor ünitesini kesinlikle suya batırmayın.

- 1 Cihazı prizden çıkartın.
- 2 Blender çubuğunu çıkarmak için motor ünitesinin üstündeki ayırma düğmelerine basın.
- 3 Motor ünitesini nemli bezle silerek temizleyin.
- 4 Blender çubuğunu ve ölçü bulaşık makinesinde veya sıcak suda bir miktar bulaşık deterjanı kullanarak yıkayın.

*Not: Blender çubuğunun bıçak ünitesini motor ünitesine bağlıyken de temizleyebilirsiniz. Bunun için blender çubuğunu içinde bir miktar bulaşık deterjanı bulunan ılık suya batırın ve cihazı bir süre çalıştırın.*

### Çevre

- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalara teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 5).

### Garanti ve Servis

Servise ya da daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, [www.philips.com.tr](http://www.philips.com.tr) adresindeki Philips İnternet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını dünya çapında geçerli garanti belgesinde bulabilirsiniz). Ülkenizde bir Müşteri Merkezi yoksa, yerel Philips bayisine başvurun.



